

汉语国际教育中的地方文化教学

贾瑞雪

(泰国格乐大学 10220)

摘要: 中国的改革开放和社会主义经济建设发展带动着汉语的世界交流地位的提升, 中国实力吸引了世界对于汉语的关注, 学习汉语的规模声势逐渐增大。国家发展让汉语热成为了国际形势变化中中国文化与世界交流的主题。汉语国际教育中要注重地方文化教学, 让各个国家地区的人们都能够感受中国的历史传统和各地的文化背景、社会制度。了解中国, 认识中国, 学习汉语, 运用汉语, 将融合与发展视为汉语国际教育的使命, 通过汉语国际教育促进不同国家之间的经济文化交流。

关键词: 汉语国际教育; 地方文化; 教学策略

Local culture teaching in chinese international education

Jia Ruixue

(Thailand Gelle University 10220)

Abstract: China's reform and opening up and the development of socialist economic construction drive the promotion of the status of Chinese in the world exchange. China's strength has attracted the attention of the world to Chinese, and the scale and momentum of learning Chinese have gradually increased. The development of the country has made the Chinese language craze the theme of the exchange between Chinese culture and the world in the changing international situation. In the international education of Chinese, we should pay attention to the teaching of local culture, so that people in all countries and regions can feel China's historical traditions, cultural backgrounds and social systems in all regions. Understand China, know China, learn Chinese, use Chinese, regard integration and development as the mission of international Chinese language education, and promote economic and cultural exchanges between different countries through international Chinese language education.

Key words: Chinese international education; Local culture; Teaching strategies

前言:

人类文明正在朝向多元化方向发展, 文化多样性的交流形式和内容, 在汉语国际教育中不断革新。以语言为文化为载体, 尊重人类多样性文化生存延续, 促进人类未来的社会进步, 汉语国际教育起到了推动和促进作用。全世界各民族语言平等, 在汉语国际教育中, 要注重传播汉语, 将中华民族博采众长的文化品格和兼并包容的教学理念用于汉语教育中, 架设汉语桥梁, 结合地方文化教学, 加速学生对于中国文化的了解, 全方位的进行汉语教学。汉语学习者需要了解中国各地区文化, 减少偏见, 加强文明对话, 消除隔阂与误解, 提升汉语国际教育中地方文化教学的实际效果。

1 汉语国际教育中的地方文化教学的意义

中国语言文字自古以来就随着汉代张骞开辟的丝绸之路对外传播, 形成了千年的语言文明。中国的汉字文化在明代跟随郑和的船队七下西洋, 直至非洲海域都能找到刻有汉字的陶器。西方人知道了东方文化的睿智, 也了解了中国的语言文字。新中国成立后, 清华大学开设了汉语课程, 为东欧国家的留学生教授汉语。同时, 中国政府也曾派遣朱希德教授到保加利亚去教授中国语言文化。新时代背景下, 语言传播已经成为了国家发展的推动力, 代表着国家实力和地位。汉语将被更多的国家和人群使用, 对国家各领域的发展都能起到基础性作用。作为外国人的第二语言交际工具, 汉语在经济全球化的今天, 所发挥的作用更是前所未有的。汉语国际教育中, 地方文化教学要取得快速发展, 就要惠及多方面的资源和力量, 以承载国家和民族的事业为战略目标, 通过汉语国际教育弘扬与传承。科学制定地方文化教学策略, 进行教学教研, 统筹领导, 协调合作, 让地方文化教学更加多样性, 更具选择性, 实现专业性, 增强实用性。

中国文化的魅力深深的影响着世界各国的人们, 中国的地方文化特色鲜明, 历史悠久, 文化底蕴深厚, 是极其值得深入探究的教研课题。汉语国际教育要展示地方文化特色, 制定可行性教学策略, 深入地方文化内涵, 提炼教学内容, 树立教学原则, 通过多样化的教学实践开展汉语教学。地方文化教学在汉语国际教育中意义重大, 不仅与中国各地方言、民俗有着紧密的联系, 同时还会涉及到生活领域, 普通话阶段无法实现的, 要通过汉语教育来进行地方文化的理解与表达。我国五十多个少数民族, 各民族之间都有个性化的方言、民俗文化、生活习惯, 民族内部也涉及到众多的方言类型, 这在教学过程中是很难实现的教学操作。目前汉语国际教育的教学内容中, 对于方言涉及较少。作为语言教学中的辅助因素, 教师不仅要结合地方文化中的方言、词汇、语法定制教学方案, 同时,

在教学中还要多用心、多留意, 才能收获地方文化的语言教学效果。汉语国际教育中, 地方文化是重要组成部分。中国各个地区省市都有独特的地方文化特色, 不同的地理环境也形成了不同的人文民风。汉语国际教育要兼具包容性, 进行开放式的汉语文化教学。对于中国各地区的文化教学, 要从源头追溯, 生动科学的展示中国的文化基础, 让汉语学习者对中国的文化学习需求得以充分满足。

2 汉语国际教育中的地方文化教学策略

2.1 地方文化教学多样性

汉语学习者学习汉语的初衷不同, 对中国文化感兴趣的点也不同。拿对中国戏曲感兴趣的留学生学习汉语为例, 在汉语国际教育中, 要通过多样性的教学来满足留学生的学习需求。中国戏曲、古希腊戏剧、古印度梵剧被誉为世界三大古老戏剧文化, 这也是留学生对中国戏曲感兴趣的主要原因。相对于其他两种戏剧文化, 中国戏曲在产生时间上相对滞后, 但前两种戏剧文化已经消失在历史长河中, 唯有中国戏曲历经千载, 几度兴衰, 仍保持着生机与活力, 成为了中华民族优秀传统文化瑰宝, 在世界文化艺术宝库中绽放着中国戏曲的独特魅力。中国戏曲的发展从唐代中后期到宋、金、元代、明清、近代、现代, 经历了不同的发展阶段。自新中国成立后, 优秀的剧目涌现, 京剧、评剧、粤剧、昆剧等优秀作品不仅为中国群众喜爱, 同时还受到了海外喜爱中国文化的留学生的关注。各类剧目具有不同的艺术特色, 凝结着中国传统文化精髓, 在美学思想和独特的戏剧观上充分体现了中国戏剧在世界戏剧舞台上的独特光辉。汉语国际教育要对多样性的中国文化, 深度解析, 通过地方文化教学的形式进行高度融合。

中国民间艺术资源在汉语国际教育中的内涵极为深远, 极具开拓价值。只有通过积极的教研和创新教学思路, 拓展教学形式, 深入了解中国优秀传统文化, 才能在汉语国际教育中制定出丰富多样、科学专业的教学策略。中国戏曲以歌舞演故事, 远离生活之法, 超脱时空形态, 用虚拟手法创造超然灵活的表演形式。不同的戏剧艺术针对不同的地方文化, 戏曲音乐根植于民间, 各地方言、民歌、说唱、音乐都代表着各地区的特色, 也是世世代代集体创作的艺术智慧结晶。由于各地方文化不同, 方言语音不同, 口头传唱腔调就会千差万别, 还会跟随腔调演变风格, 同一种唱腔会形成不同特色流派, 这让地方语言文化具有可变性。中国戏曲的魅力深深吸引着留学生学习汉语的热诚之心。中国五大戏曲剧种中, 京剧是国剧, 越剧是中国第二大剧种, 也被称之为第二国剧。黄梅戏、评剧、豫剧也都有各自不同的艺术表达形式。从中国地方文化角度出发, 又可以在全国声腔剧种中找到中国不同地区、不同民族的剧种。例如,

川剧、山东梆子、山西梆子、广东汉剧、云南壮剧、西秦腔、河北乱弹、昆腔、陕西老腔、楚剧、湘剧、东北地方戏、湖南花鼓戏、蒙古族、新疆曲子戏、藏剧等等。每一部剧的背后都对应着不同的地方文化特色,同时也对应着不同的方言。由中国戏曲便可以引申中国各个地方的文化内涵,通过汉语国际教育的形式,让留学生对中国汉语,中国地方文化产生浓厚的学习兴趣^[1]。

2.2 地方文化教学选择性

中国地大物博,汉语国际教育中的地方文化教学可以从多角度进行教学选择,结合汉语学习者所在城市中的优秀传统文化,通过汉语教学的方式讲述中国千年的历史文明。从汉语学习者感兴趣的角度出发,结合各地区的文化特色进行教学策略的制定。以中国传统丝绸为例,在外国人眼中,中国丝绸是传播国外两千多年的历史印迹。希腊史学家曾记载,公元前四世纪,欧洲就已经见到了中国丝绸,欧洲考古学家发现的时间甚至更早。汉建元三年,西亚商人来中国贩运丝绸,这也是丝绸之路历史的开端。丝绸的演变过程历经千年,中国的丝绸工艺发展随着时代的变迁,在手工机器的工艺类别中分为平织和提花。后期由于技术的不断更新,便织出了光泽好、手感柔软的丝绸珍品。中国古诗词中也经常会有形容丝绸的词句。比如,唐代白居易的《杭州春望》中就有一句为“红袖织绡夸柿蒂,青旗沽酒趁梨花。谁开湖寺西南路,草绿裙腰一道斜。”由此可见,中国丝绸的悠久历史。在汉语国际教育中,既要让汉语学习者知道中国地方文化特色,同时又要通过地方文化教学将中国丝绸的历史发源地以及发展历程进行深入探究。

从中国丝绸进行教学延伸,选择性的实施地方文化教学。中国最早的丝绸距今5500年左右,是在河南荥阳汪沟遗址中发现的丝织品残存。后期经过历史发展,在距今4700年的良渚又发现了丝织物,唐代著名诗人白居易的诗句恰好证明了杭州丝绸的高水准和高价值。通过中国丝绸的历史发展,直至今日的浙江省杭州市,让汉语学习者可以感受中国历史从古至今的变化和特色延伸。截止今日,杭州丝绸既是杭州市特产,也是中国国家地理标志产品,对于杭州的地方文化教学,结合中国丝绸进行教学延伸,拓展教学思路,提升教学质量,有选择性的实施汉语国际教育^[2]。另外,在地方文化教学的选择过程中,还可以充分结合文化互动,提高学生对文化的体验和感知能力。而文化互动一般可以从自主式文化互动和对比式文化互动展开。比如对中国丝绸文化教学而言,教师可以鼓励学生利用假期到访丝绸之路的沿线城市,如杭州等地,深入到文化发展的环境中去,不仅有利于提高留学生对丝绸文化的认知,还能从侧面提高留学生的汉语交际能力。另外,还可以鼓励外国学生将我国传统丝绸文化与其自身母国的文化横向对比分析,并观察不同文化的异同之处,一方面,可以强化留学生对丝绸文化精髓的掌握,深入感受我国地方文化的深刻内涵和灿烂魅力,另一方面也能在对比分析中正确认识中西方文化差异,尊重并理解文化差异,接受中国优秀的地方文化。

2.3 地方文化教学专业性

汉语国际教育不只是单纯的语言教授,同时还承载着文化传承、传播的使命。地方文化是中华文化的重要组成部分,通过汉语国际教育促进中外文化交流,实现人与人的有效沟通,才能增进国际合作,共同实现文化交流与传承目标。汉语学习者不只是语言进修生,同时还有不同专业人士想要通过汉语学习,克服语言障碍,增强专业技能,拓展知识范围,增强自身的汉语学习能力和对中国文化的深度了解。例如,经贸专业的汉语学习者会对中国各地区的经济发展史以及贸易形式更加感兴趣。而医学专业者则会更加专注于中国医学领域,想要深度了解。以此为例,地方文化教学要从专业性的角度进行教学教研,制定教学策略。比如,经贸专业的汉语学习者会更想要了解我国的经济政策以及对于港澳地区发展经济的有利条件,和我国一国两制制度优势、港澳独特的优势资源、广东改革开放先行先试的优势,对广东更加关注。广东是中国经济第一大省,具有敢闯敢试、敢为人先的改革魄力,也吸引着来自港澳的青年团队来广东创业。建设粤港澳大湾区,更是习近平总书记亲自策划、部署、推动的重大国家战略。经贸专业的汉语学习者会通过地方文化教学内容,对广东地区经历十年的发展和地区生产总值增长占比为全国的1/9,而获取到感兴趣的资讯信息。经贸专业的汉语学习者需要的是地方文化教学内容,在粤语学习方面要增加深度。了解粤语就要了解广东,不仅要了解人文特色,同时还要了解广东人的语言习惯。粤语又称广东话、白话、广府话,在香港、澳门、东南亚部分国家和地区及海外华人社区都有广泛使用。专业性的教学方案制定,会让汉语学习者加深对中国文化的了解,在汉语国际教育中充分体现地方文化教学特色,与汉语学习者的所学专业

精准衔接,提升汉语教学质量,为其后期在中国的学习发展打好语言基础^[3]。当然,汉语文化教学还必须不断更新与时俱进,才能确保文化教学的专业性。文化是中国5000年历史文明的产物,在一定程度上可以深刻的反映国家的实力以及时代的特征。时代在变化,历史在进步,而汉语言文化教育势必将适应整体的教学环境,跟上时代的脚步。当下我国很多文学艺术作品往往呈现的是繁荣向上的社会面貌,而很多留学生对于汉语文化的印象仍然有所误区,甚至部分学生还停留在过去的刻板印象。没有深刻的了解我国的国情以及国策。教师在教学过程中要不断汲取现代优秀的文化内容以及精髓,促进汉语文化教学专业的提升,并且在语言文化教学阶段,确保学生深刻理解我国汉语言文化背景,掌握发展规律,深刻的理解我国文化氛围,做好优秀文化的传播与发扬。

2.4 地方文化教学实用性

汉语国际教育要想实现母语的教学规模有一定的难度,结合地方文化教学,增强汉语的实用性也可以为汉语学习者带来满足感和成就感,让其保持持久学习的动力。根据班级学生的个性化需求,在教学内容方面,选择有关地方饮食文化习惯、风味小吃、环境旅游资源、生活禁忌等方面内容进行实用性的汉语教学。结合学习者的需求和水平逐渐进行精神文化层面的知识拓展,针对性的实施教学计划。例如,结合教学所在地的地区饮食文化开展教学设计。以北京的饮食习惯为例,老北京人称冷饭为“冰食”,“冰食”距今有3000多年历史,在古代只有贵族可以享用“冰食”,因此皇室建有藏冰室。通过历史文化学习内容的穿插,引入北京饮食文化知识。比如,北京菜是北京地方风味菜,汇集了其他省市的菜肴。最具历史价值的是明清皇家的宫廷菜,宫廷菜在京菜中地位极高,选料珍贵,菜名曲雅,极具诗情画意。北京也有极具特色的风味小吃,茯苓饼、良乡板栗、北京果脯、大磨盘柿,都是北京特产。北京的旅游更是世界闻名,遗迹、遗产、古迹、休闲、娱乐、特色游、采摘、漂流、避暑、温泉等各具特色。北京的历史文化也能充分展现地区文化的魅力,故宫博物院、颐和园、长城、十三陵、天坛公园、中国国家话剧院、大千画廊、鲁迅博物馆、北京国际展览中心、王府井小吃街等等。汉语学习者来到中国学习,最先接触就是各地区的生活习惯,北京的生活禁忌中,在北京什么事情不能做,什么话不能说,以及礼数和讲究等方面,都是外国语言学习者最需要学习和掌握的知识,了解地区生活习惯,不仅能够促进文化交流,同时还能让学习者对中国的地区文化更加感兴趣^[4]。另外尤为重要的一点,教师在开展汉语言教学过程中,教师还要尤为关注汉语言文化教学的依附性矛盾问题。这种问题主要是由于文化差异造成的教学矛盾。简单来说,很多留学生在国内学习汉语言文化时,教师由于尊重学生的文化背景,习俗习惯等等,往往会有意识的规避一些教学内容。这就导致很多教学习惯逐渐缺乏,中国特色也没有真正的将中国传统优秀文化展示出来。而且部分教师为了避免在教学过程中,由于不了解学生的文化差异,而避免传授一些地道的中国文化,这也造成学生文化理解的缺失。因此在汉语言文化教学过程中,教师必须注重引导学生入乡随俗,接受本国文化的同时,理性科学的认识到文化背后的内涵。促进学生养成优秀的汉语言思维方式及行为模式。

总结:

很多外国人是由于对中国某一地区的文化十分喜爱,而选择学习汉语。在经济情况和教育资源范畴外,形成了以兴趣为前提选择学习汉语的群体。汉语国际教育中的地方文化教学通过对中国各地区的文化特色、民俗艺术、饮食生活习惯等方面来展示深厚的市民文化和商业文化底蕴,后期也会逐步拓展教学思路,实现多元化的世界性文化交流目的^[5]。

参考文献:

- [1] 乐守红. 汉语国际教育视域下大学文化传承的价值与创新[J]. 黑龙江高教研究, 2022,40(09):30-34.
- [2] 吴吉忠. 汉语国际教育中的地方文化教学[J]. 文学教育(下), 2022,(07):87-89.
- [3] 王倩. 凸现地方特色的汉语国际教育专业课程设置研究与实践——以晋中学院为例[J]. 高教学刊, 2022,8(12):87-90.
- [4] 曾筱霞. 试论汉语国际教育场域中的福建地方史教学[J]. 福建史志, 2020,(06):36-41+72.
- [5] 金琳. “创意写作+中华才艺”培养汉语国际教育本科生核心能力——以河南农业大学为例[J]. 河南农业, 2020,(06):25-27.

作者简介:

贾瑞雪,女,(1987—),本科,助理讲师,泰国格乐大学,研究方向:汉语国际教育。